

Annotated Horseriding Glossary

the three gaits	Die drei Gangarten
gait; pace	Gangart, Gang
to walk	Schritt laufen
to trot	traben
rising trot	Trab 'leicht reiten'
sitting trot	ausgessener Trab
working trot	Arbeitstrab
extended trot	"ausgedehnter" Trab
collected trot	versammelter Trab
to canter	versammelt (langsam) galoppieren
to gallop	galoppieren
to move forward, to go forward	vorwärts bewegen
to move backward	rückwärts bewegen
to move straight	geradlinig bewegen
halt (<i>n.</i>)	Halt
to halt (<i>v.</i>)	anhalten
half-halt (warning the horse of the aid to follow)	halbe Parade (das Pferd auf die folgende Hilfe aufmerksam machen)
full halt	ganze Parade
to slow down	verlangsamen
to stretch down	sich nach unten strecken
Let the horse stretch!	Das Pferd strecken lassen!
Let the horse stretch on a long rein!	Das Pferd an langen Zügeln strecken lassen!
Let the horse stretch the neck forwards!	Das Pferd den Hals vorwärts strecken lassen!
to be on the aids	an den Hilfen sein
to accept the aids	die Hilfen akzeptieren
aids (the aids of...)	Hilfen (die Hilfen von...)
seat	Sitz
leg, legs	Bein, Beine
hand, hands	Hand, Hände
reins	Zügel
voice	Stimme
reward	Belohnung
whip	Peitsche
spurs	Sporen
hind legs	Hinterbeine
forelegs	Vorderbeine
inside leg	inneres Bein (des Reiters)
outside leg	äusseres Bein (des Reiters)
inside rein	innerer Zügel
outside rein	äusserer Zügel

right / left rein	rechter / linker Zügel
to release both (the) reins	beide (die) Zügel lockern
to sit still	ruhig sitzen (im Sattel)
to maintain a good position	gute Haltung bewahren
to think ahead	vorwärts denken
to look ahead	vorwärts schauen
supple	gefügig, geschmeidig
suppleness	Geschmeidigkeit
obedient	gehorsam
obedience	Gehorsamkeit
to obey	gehorsamen
stiff	steif
stiffness	Steifheit
tension	Anspannung
straight lines	gerade Linien
curves	Kurven
circles	Kreise
loops	Schlingen, Schlangenlinien
the horse's bend	die Biegung des Pferdes
diagonal lines	diagonale Linien
transition	Übergang
transition from trot to walk	Übergang vom Trab zum Schritt
to make a transition into walk	einen Übergang in den Schritt machen
preparation	Vorbereitung
to prepare the horse	das Pferd vorbereiten
to make sure that the horse is listening (to the aids)	sich versichern, dass das Pferd aufmerksam ist (auf die Hilfen ‚hört‘)
to ride deeply into the corner	die Ecke ausreiten
to ride a good corner	die Ecke ausreiten
a well-ridden corner	eine ausgerittene Ecke
a well-ridden turn	eine gut gerittene Kurve
a well-ridden circle	ein gut gerittener Kreis
impulsion	Antrieb
to maintain impulsion	(weiter) antreiben
to use the inside leg more energetically	mit dem inneren Bein stärker antreiben
to maintain impulsion	(weiter) antreiben
ride in a 20m x 40m school arena, manege	in einem 20x40m Feld reiten Reitplatz
jumping	Springen
to jump	springen
jump fences	Hinderisse („Springzäune“)
to ride	reiten
ridden	geritten
ridden in trot	im Trab geritten
to ride sitting	ausgesessen reiten

bareback	ohne Sattel
bit	Gebiss, Gebisstange, Trense
breed (<i>n.</i>)	Rasse, Zucht
to breed (<i>v.</i>)	züchten
bridle	Zaum
to canter	langsam galoppieren
colt	Hengstfohlen
donkey	Esel
dressage	Dressur
English style	englische Reitschule
exercise	Übung
filly	Stutenfohlen
foal	Fohlen (siehe auch <i>filly, colt</i>)
gallop (<i>n.</i>)	Galopp
to gallop (<i>v.</i>)	galoppieren
at full gallop	in gestrecktem Galopp
gelding	Wallach
girth	Gurt
halter	Halfter
harness (<i>n.</i>)	Geschirr
in harness	im Geschirr
to harness (<i>v.</i>)	vorspannen, anschirren
to harness a horse to a carriage	ein Pferd vor einen Wagen spannen
hind leg	Hinterbein
hoof	Huf
horseback riding, riding on horseback	das Reiten zu Pferd
horse race, horse racing	Pferderennen
horse shoe	Hufeisen
to shoe a horse	einem Pferd die Hufe beschlagen
horse trailer	Pferdetransporter
instructor	Lehrer
lesson	Lektion
mane	Mähne
mare	Stute
mouth	Maul
Don't look a gift horse in the mouth.	Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.
mule	Maultier
mustang	Mustang
nag	Gaul, Klepper, Mähre
pinto	Pinto, Schecke
pony	Pony
race horse	Rennpferd
rein (<i>n.</i>)	Zügel
to rein (in) (<i>v.</i>)	zügeln
rider	Reiter
riding	das Reiten, der Reitsport
riding horse	Reitpferd
saddle (<i>n.</i>)	Sattel
saddlebag	Satteltasche
to saddle (<i>v.</i>)	satteln

to saddle up (<i>v.</i>)	aufsatteln
saddle-horse	Reitpferd
stallion	Hengst
steed	Ross
stirrup	Bügel, Steigbügel
stud	Gestüt; Zuchthengst
stud farm	Gestüt, Zuchthof
teacher	Lehrer
to teach	unterrichten
trot (<i>n.</i>)	Trab
to trot (<i>v.</i>)	traben

Horse breeds	[hɔ:s bri:dz]	Pferderassen
American quarter horse	['kwɔ:tə hɔ:s]	Amer. Quarter Horse
Andalusian horse	[,ændə'lu:ziən]	Andalusier
Appaloosa	[,æpə'lu:sə]	Appaloosa
Arabian horse	[ə'reibiən]	Araber
Bavarian horse	[bə'vɜəriən]	Bayrisches Warmblutpferd
Hallinger		Hallinger
Hanoverian	[,hænə'vi:riən]	Hannoveraner
Irish draught horse	['aɪrɪʃ dra:ft]	Ire (irisches Zugpferd)
Lipizzaner	[,lɪpɪt'sɑ:nə]	Lipizzaner
(English) Thoroughbred horse	['θʌrə,brɜ:d]	(englischer) Vollblüter

more to come soon...